



Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat
Képviselő-testülete számára

5/2

Előterjesztő: dr. Kocsis Máté polgármester Egry Attila alpolgármester	
A képviselő-testületi ülés időpontja: 2013. augusztus 29.	 sz. napirend
Tárgy: Javaslat az „Európa a polgárokért” program 2007-2013 alprogramjaként meghirdetett „Testvérvárosok polgárainak találkozó” című pályázaton való részvételre	
A napirendet <u>nyílt/zárt</u> ülésen kell tárgyalni, a döntés elfogadásához egyszerű/ <u>minősített</u> szavazattöbbség szükséges.	
ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: HUMÁNSZOLGÁLTATÁSI ÜGYOSZTÁLY, VÁROSFEJLESZTÉSI ÉS FŐÉPÍTÉSZI ÜGYOSZTÁLY VÁROSFEJLESZTÉSI IRODA <i>Ref</i> <i>8</i>	
KÉSZÍTETTE: HORVÁTH ENIKŐ, ANNUS VIKTOR, NOVÁK IMRE	
PÉNZÜGYI FEDEZETET <u>IGÉNYEL</u> /NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: <i>Horvath Enikő 15. sz. sz. 2014. máj.</i>	
JOGI KONTROLL: <i>ok.</i>	
BETERJESZTÉSRE ALKALMAS	
 RIMÁN EDINA JEGYZŐ	
Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság véleményezi -	
Humánszolgáltatási Bizottság véleményezi -	
<u>Határozati javaslat a bizottság számára:</u>	

Tisztelt Képviselő-testület!

I. Előzmény

A Józsefvárosi Önkormányzat és az olaszországi Pescina városa között 1998. február 15-én került aláírásra testvérvárosi megállapodás. Az elmúlt 15 év alatt, a testvérvárosi kapcsolatból a kölcsönös látogatásoknak, meghívásoknak, rendezvényeknek köszönhetően személyes kötődések, barátságok születtek és a szakmai kötelékek is tovább mélyültek. A két település kapcsolatának szorosabbra fűzésében nagy szerepe volt a józsefvárosi Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskolának, melynek énekkórusa és tanulói 1996 óta ápolják barátságukat Pescina-val, illetve a Dante Alighieri Összevont Oktatási Intézménnyel.

A 2006. december 12-i 1904/2006/EK határozattal az Európai Parlament és a Tanács elfogadta a 2007-2013-as időszakra vonatkozó „Európa a polgárokért programot”, amely megteremti a jogi keretet az „aktív európai polgári részvétel”, azaz a polgároknak és a civil társadalom szervezeteinek az európai integráció folyamatában való szerepvállalását előmozdító tevékenységek és szervezetek széles körének támogatásához.

A program működtetéséért teljes mértékben az Európai Bizottság felel. A program végrehajtása négy alprogram keretében történik, melyek közül az 1. „Aktív polgárokat Európának”

ÉRKEZETT

2013 AUG 29.

12⁰⁰ 561

alprogram célja, hogy találkozási lehetőséget nyújtson a helyi közösségek lakóinak szerte Európában, hogy kicserélhessék tapasztalataikat, nézeteiket és értékeiket, tanulhassanak a történelemből és építhessék a jövőt. Az alprogram egyik pályázati típusa a „*Testvérvárosok polgárainak találkozói*”, melynek lényege, hogy összehozza a részt vevő települések polgárait, biztosítva, hogy az önkormányzati együttműködés mellett erős informális, személyes kapcsolatok alakuljon ki a résztvevők között.

II. A betérjesztés indokolása

Tekintettel arra, hogy az Önkormányzat szűkös költségvetésből gazdálkodik, saját anyagi forrásból nem tudná finanszírozni a hagyományosnak számító olaszországi látogatást és ezzel együtt a testvérvárosi kapcsolatok, barátságok továbbberősítését, ezért indokolt a támogatási lehetőség kihasználása és a pályázati kiíráson való részvétel. A Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola tanulóinak így lehetősége nyílik a testvérvárosi kapcsolatokat ápolni, ezáltal a helyi civil szervezetek, iskolák bevonásával, az ő kapcsolataik erősítése valósulhat meg. A pályázat során a kísérő delegációnak a partnerségi kapcsolatok erősítése mellett lehetősége nyílik a külföldi jó gyakorlatok, hasznos tanácsok átvételében, az önkormányzati, hivatali dolgozók „gondolkodásmódjának” szélesítésében. A felhívás szerint a pályázat benyújtására szeptember 1-ig nyílik lehetőség, mely határidőre tekintettel indokolt a döntéshozatal.

III. Tényállás

A testvérvárosok polgárai számára szervezett találkozók lényege, hogy a testvérvárosokból összehozza állampolgárait és állampolgári csoportjait, kiaknázva a települések közötti partnerséget az állampolgárok közötti és a kultúrák közötti kölcsönös megismerés és megértés elmélyítése céljából.

A testvérvárosok polgárainak találkozóit célzó projekteknek a következő követelményeknek kell megfelelniük:

- **Aktív helyi szintű polgári részvétel megvalósítása** a civil társadalommal való strukturált együttműködés alapján. Ez a helyi közösségnek a projekt végrehajtásába történő bevonása, a polgári szerepvállalás önkéntes munka segítségével történő előmozdítása, valamint az esemény során a résztvevők tevékeny szerepének biztosítása révén érhető el;
- **A polgárok aktívabb európai szintű részvételre való ösztönzése, ezzel hozzájárulva az aktív európai polgári szerepvállalás fejlődéséhez.** Ez például az EU demokratikus életében való európai polgári közreműködéssel kapcsolatos ismeretek elsajátítása révén valósítható meg, megvitatva a politikai életben érvényesülő esélyegyenlőséget.
- **A résztvevők európai integráció melletti elkötelezettségének növelése.** Ez elérhető a program prioritásaival kapcsolatos vélemények és tapasztalatok cseréje; az európai integráció helyi és egyéni szinten elért konkrét eredményeiről folytatott tapasztalatcseré; a kulturális sokszínűség megélése és a közös európai kulturális örökség felfedezése; valamint a szolidaritás kifejezése és az Európa egészen belül egyazon közösséghez tartozás érzésének kialakítása révén.

A pályázók és a partnerek a következők lehetnek: települések vagy azok testvérvárosi bizottságai vagy a helyi hatóságokat képviselő egyéb nonprofit szervezetek.

A projektben **legalább két** részt vevő ország településeinek kell szerepelnie, amelyek közül legalább az egynek az EU tagállamának kell lennie. A tevékenységeknek a projektben részt vevő támogatható programországok valamelyikében kell megrendezésre kerülniük (ez lehet a 28 EU tagország, továbbá Albánia, Macedónia, Bosznia-Hercegovina).

Találkozók esetén a meghívottak minimum létszáma **25 fő**. *Nem támogatható olyan csoportok részvétele, ahol a résztvevőknek több mint a fele helyi választott képviselő vagy önkormányzati munkatárs.* A találkozó maximális időtartama **21 nap** lehet.

A támogatás formája **átalánydíj**, a résztvevők száma és a találkozó időtartama határozza meg. A megítélhető támogatás mértéke minimum **5000 EUR/projekt** maximum **25.000 EUR/projekt** lehet. Finanszírozás módja: **utófinanszírozás**, előleg nem igényelhető, tehát nyertes pályázat esetén az Önkormányzatnak előzetesen biztosítania kell a felmerülő költségek fedezetét a megítélt támogatás folyósításáig.

Támogatható költségek:

1. közvetlen támogatható költségek:

- személyzeti költségek, nem haladhatják meg a pályázó által benyújtott becsült költségvetésben megállapított összes közvetlenül támogatható költség 50%-át;
- utazási-, szállás- és megélhetési juttatások;
- a támogatási határozat/megállapodás által támasztott követelményekből közvetlenül eredő költségek (pl. információk közlése és terjesztése, előállítás, fordítás, képzés szervezése, tájékoztatás és rendezvények népszerűsítése; ellenőrzési költségek stb.), beleértve a pénzügyi szolgáltatások költségeit (különösen a pénzügyi garancia költségeit);
- (új vagy használt) eszközök beszerzési költségei;
- fogyasztási cikkek és fogyóeszközök költségei;
- projekt végrehajtása érdekében a kedvezményezettnek odaítélt más szerződésekkel járó költségek;
- hozzáadottérték-adó (héta), ha az az alkalmazandó nemzeti héa-jogszabályok alapján nem igényelhető vissza és azt az adóalanyok nem minősülő személytől eltérő kedvezményezett fizeti meg.

2. közvetett költségek (adminisztratív költségek)

A támogatható közvetlen költségek 7%-át nem meghaladó átalányösszeget el lehet számolni, amely a kedvezményezett általános adminisztratív költségeinek felel meg. A közvetett költségek nem támogathatóak olyan esetben, ha a kedvezményezett az uniós költségvetésből már részesül működési támogatásban.

A pályázat benyújtásának **határideje 2013. szeptember 1.** A projektek megkezdésének időpontja 2014. január 1-je és szeptember 30-a között kell, hogy legyen.

IV. Jogszabályi környezet ismertetése

A Képviselő-testület döntését a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 41. § (3) bekezdése alapján hozza meg.

V. Döntés tartalmának részletes ismertetése

A delegáció 58 főből állna: 42 fő diák, 8 fő kísérő tanár a Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskolából és 7 fő az Önkormányzat részéről, valamint 1 fő tolmács. Az utazásra 2014 májusában vagy júniusában kerülne sor 42 fő diák, 8 fő kísérő tanár részére az utazás jellegétől függően 12-13 nap, 11 éjszaka illetve a 7 fős önkormányzati résztvevő és 1 fő tolmács részére 6-7 nap 5 éjszaka lenne. Az utazás autóbusszal vagy repülővel történne.

A programterv:

1.-2. nap utazás Budapestről, Pisában városnézés, érkezés Pescinába, ismerkedési est.

3. nap Pescina városnézés, ismerkedés a település történetével, kulturális emlékeivel, földrajzával, környezetével előadások keretében, majd egy iskolai program keretében a gyerekek a helyi iskolát látogatják meg, ahol a helyi diákokkal közösen sportolnak, rajzolnak, játszanak. A delegáció önkormányzatot képviselő tagjai délelőtt részt vesznek a városról szóló előadásokon, az iskolai programon, délután számukra az európai integráció erősítését és védelmét szolgáló, a város gazdasági, közigazgatási életét bemutató előadást szerveznek, melynek keretében találkoznak helyi vezetőkkel, gazdasági szakemberekkel, hivatalnokokkal, a város jeles személyiségeivel.

4. nap a résztvevők megvitatják az Európai Unió jellemzőit, az Európai Parlamenti választások főbb tudnivalóit, bemutatják egymásnak az Európai Unió forrásból megvalósult vagy jövőben megvalósuló pályázataikat, ezt követően Kik élnek az Unióban? játékos vetélkedő kerül megtartásra, melynek célja a tagállamok jellemzőinek minél szélesebb körű megismertetése, népszerűsítése, ezt követi a Pescina és Józsefváros híres személyiségeiről szóló előadás.

5. nap utazás Rómába. Egész napos program, séta a Szent Péter katedrálisról a Colosseumig, érintve a Forum Romanumot, az Angyalvárat.

6. nap a józsefvárosi iskolai kórus fellépése, majd kulturális program következik, melynek témája az évszázados magyar kultúra Itáliában, és az itáliai kultúra hatása Magyarországra, melynek keretében a művészeti és történelmi kapcsolatokról tartanak előadást a diákok. Pál utcai fiúk című műről előadás tartása. A program alapja, hogy 2013. év a polgárság európai éve, illetve Magyarországon 2013. évben az olasz kultúra éve című programsorozat zajlik.

7. nap kirándulás a közeli hegyekbe, a környék természetvédelmi jellemzőinek ismertetése, illetve séta a városban azok részére, akiket megterhelne az út.

8. nap budapesti kórus fellépése, majd gasztronómiai délután Milyen a magyar és milyen az olasz konyha? címmel, melynek keretében főznének egymásnak a testvérvárosi programon résztvevők.

9. nap Közös a Földünk, közösek a problémáink címmel környezetvédelmi problémákról beszélgetés, drámapedagógiai módszerekkel helyzetgyakorlatok bemutatása a természetet óvó ember helyes magatartásának kialakítására.

10. nap kirándulás Pescarában.

11. nap józsefvárosi iskolai kórus fellépése. Játékos sportvetélkedők az iskolában, közös éneklés. Milyen az olasz és milyen a magyar dal? címmel. Fogadás a pescinai hivatalban, búcsúlátogatás.

12-13. nap hazautazás, útközben megállás San Marinóban, a városállam megtekintése, majd utazás tovább.

VI. A döntés célja, pénzügyi hatása

A program költségeit tekintve:

Utazás oda- vissza busszal vagy utazás repülővel 2.500.000 Ft

Szállás és étkezési költség Pescinában, ha a diákokat az ottani diákok látják vendégül és a felnőttek is a helybeliek vendégei, akkor költségmentes, amennyiben az étkezést finanszírozni kell, annak költsége napi 5000 Ft-tal számolva - 42 fő diák + 8 tanár részére 13 napra: 3.250.000 Ft.

Napi díj: a nemzetközi kapcsolattartás és a külföldi utazások rendjéről szóló szabályzat 9. §-a szerint 40 euró/fő. 7 fő önkormányzati delegáció részére 40 euróval számolva 5 éjszakára 1400 euró, azaz 420.000 Ft+113.400 Ft járulék.

Az önkormányzati delegáció részére tolmács biztosítása napi 30.000 Ft, összesen: max. 210.000 Ft+56.700 Ft járulék, (az iskolásoknak és a tanároknak az iskola olasz nyelvtanára tolmácsol).

Utast biztosítás: 350 Ft/nap/fő, 50 fő esetén 13 napra 227.500 Ft, 8 fő esetén 7 napra 19.600 Ft, Utast biztosítás összesen: 247.100 Ft.

Múzeumi belépők 50 fő részére 15 euróval számolva (Colosseum) 750 euró, azaz 225.000 Ft. Reprezentációs kiadások 200.000 Ft.

Költségek mindösszesen: 7.222.200, a pályázat szerinti átalánydíj 11.000 euró, kb. 3.300.000 Ft, így az önkormányzati önrész összege: 3.922.200 Ft.

A költségek 2014. évben merülnek fel, ezért a fedezetet a 2014. évi költségvetésben kell biztosítani előzetes kötelezettség vállalás keretében.

A fenti összegek még változhatnak a testvérvárossal történő egyeztetés függvényében, hiszen a korábbi vendégül látások alkalmával a szállás és az étkezés költségeit átvállalták, valamint változhatnak a költségek a megítélt támogatási összegre tekintettel is, erre tekintettel a pályázat eredményének és a végleges utazási programterv ismeretében az utazás költségeit ismételtén képviselő-testület elé kívánom terjeszteni.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. a Budapest Főváros VIII. kerületi Önkormányzat az Európai Bizottság által „Európa a polgárokért program 2007-2013”, „Aktív polgárokat Európának” alprogram keretében meghirdetett „Testvérvárosi polgárok találkozó” című pályázati konstrukcióra pályázat nyújt be önként vállalt feladatként, 11.000 euró pályázati támogatásra, melyhez 3.922,2 e Ft. önrészt biztosít.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. augusztus 29.

2. a határozat 1. pontja alapján felkéri a polgármestert a pályázati dokumentáció összeállítására, aláírására és benyújtására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. szeptember 01.

3. a határozat 1. pontja alapján benyújtandó pályázat sikeressége esetén, a projekt megvalósításával kapcsolatosan felmerülő költségekre 7.222,2 e Ft összegben önként vállalt feladatként előzetes kötelezettséget vállal 2014. évre a megítélt támogatás – 3.300 e Ft - és a helyi adóbevételek - 3.922,2, e Ft - terhére.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. augusztus 29.

4. felkéri a polgármestert, hogy a határozat 3. pontjában foglaltakat az önkormányzat 2014. évi költségvetésének készítésénél vegye figyelembe.

Felelős: polgármester

Határidő: a 2014. évi költségvetés

5. felkéri a polgármestert, hogy a pályázat eredményéről készítsen előterjesztést a képviselő-testület részére.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. január 31.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Humánszolgáltatási Ügyosztály, Városfejlesztési és Főépítési Ügyosztály, Pénzügyi Ügyosztály, Jegyzői Kabinet Szervezési és Képviselői Iroda

Budapest, 2013. augusztus 26.



dr. Kocsis Máté
polgármester



Egry Attila
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:

Rimán Edina

jegyző

nevében és megbízásából



dr. Mészár Erika
aljegyző



2013 AUG 27.